

## DISCO POWER AMPLIFIERS

Ref.

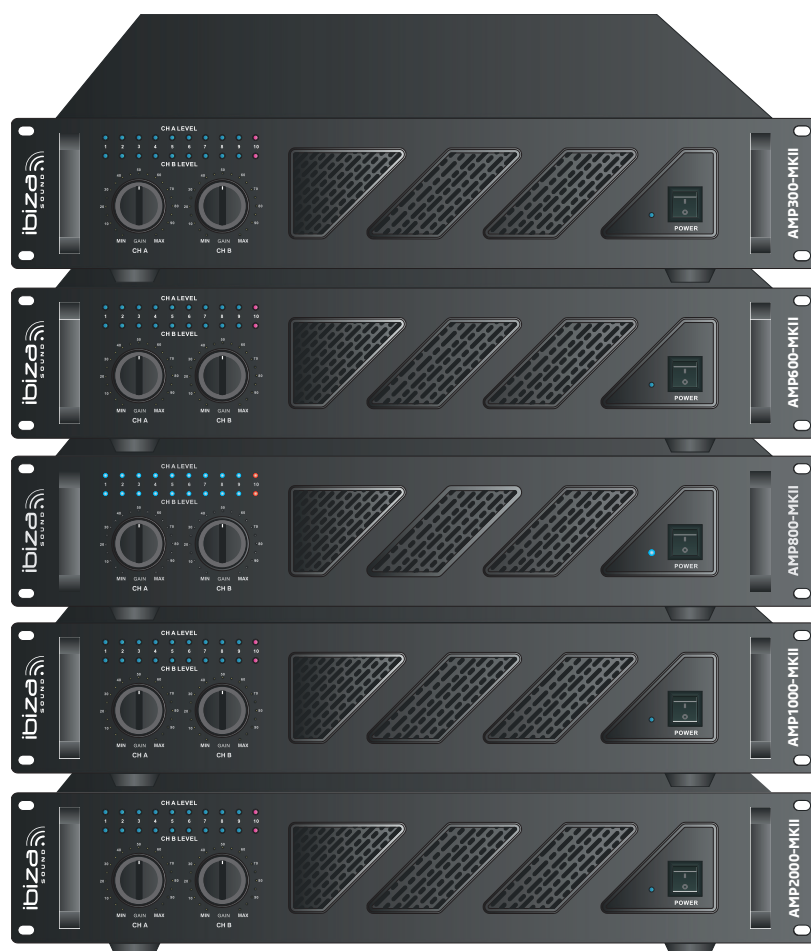
AMP300-MKII (17-2150): 2 X 240W

AMP600-MKII (17-2151): 2 X 480W

AMP800-MKII (17-2152): 2 X 600W

AMP1000-MKII (17-2153): 2 X 800W

AMP2000-MKII (17-2154): 2 X 1600W



# MANUAL

FR - Manuel d'Utilisation - p. 5

DE - Bedienungsanleitung - S. 8

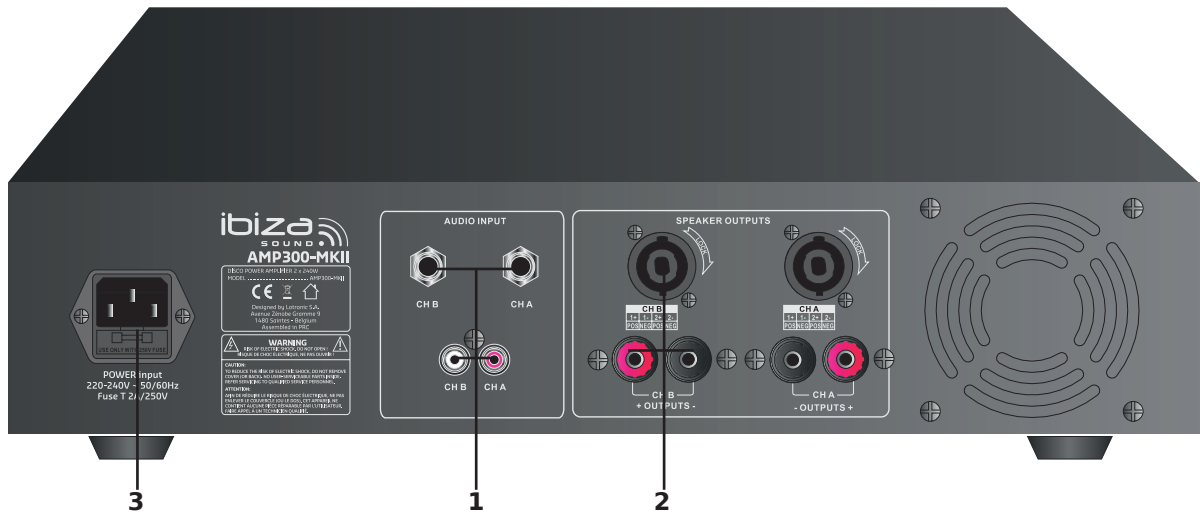
NL - Handleiding - p. 11

PT - Manual de instruções - p. 13

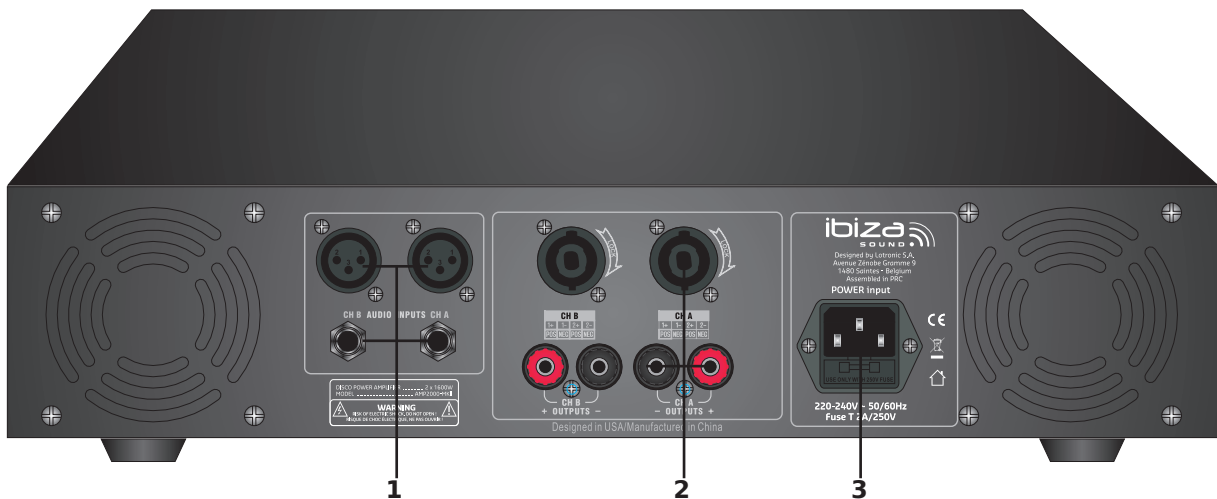
**FRONT PANEL CONTROLS: ALL MODELS**



**REAR PANEL: AMP300-MKII / AMP600-MKII / AMP800-MKII / AMP1000-MKII**



**REAR PANEL: AMP2000-MKII**



## DISCO POWER AMPLIFIERS

### INSTRUCTION MANUAL

EN

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND DANGER WARNINGS

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or non-observance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- The appliance may not be exposed to excessive moisture (due to dripping or sprayed water, for example).
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.
- The appliance has been constructed according to protection class I and must be connected to an earthed mains outlet.
- 220-240 V~ 50/60 Hz mains socket may be used as source of power for the appliance. Never try to operate the appliance with any other voltage.
- Only pull the mains plug out of the socket by the intended gripping surface. Do not pull it by the cable.
- Never plug the mains plug in or out with damp or wet hands.
- Always pull the mains plug out of the mains socket:
  - Before cleaning the appliance
  - If there is a thunderstorm
  - If you will not be using the appliance for a long period of time ( $>1$  week)
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- When using a rack, make sure it is in a stable position and is transported securely. Installation on uneven, slanted surfaces or stopping the rack abruptly during transport can result in the rack overturning or appliances falling from or out of the rack and injuring people.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.
- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.
- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.
- All persons involved in operating, installing and servicing the appliance and putting it into service must be trained and qualified accordingly and observe these operating instructions.

- Defective mains cables may only be replaced by specialists. Danger of shock hazard!
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

## FRONT PANEL CONTROLS :

1. On/Off switch with Power LED
2. Gain Control: Allows to attenuate the input signal level and the output volume of the amplifier.
3. LED Vumeter: Shows the master output level.

## REAR CONNECTIONS

### 1. Line input

Connect the master output of your mixer or audio source to the 6.35mm or RCA input (XLR on the AMP2000-MKII) of the amplifier.

### 2. Speaker outputs

Speaker outputs via screw terminals or Turnlock connectors. Please note: Do not use both connectors at the same time! Use only speaker with a minimum impedance of 4 ohms.

Note : To avoid damage to the speakers and/or the amplifier, only use speakers that have the same impedance and power rating as the amplifier. Only use speaker cables and never signal cables as those used for microphones, music instruments and audio equipment in general.

### 3. Power supply

Mains

## INSTALLATION

### Electrical Connections

Prior to connecting the amplifier on a wall outlet, check following points

- The mains outlet must be earthed and comply with the safety regulations. If in doubt, ask an electrician.
- The mains voltage must correspond to the supply voltage indicated on the rear panel (+/-10%)
- The On /Off switch must be in OFF position
- The amplifier must be switched off prior to unplugging the mains lead.

### Power On/Off

Always switch on the amplifier at last and switch it off at first in your audio installation. Set all controls to the minimum in order to avoid unpleasant and even dangerous noise.

### Installation and Operation

Your amplifier is a high power unit that must be installed at a well ventilated place far from heat, humidity, shocks and dust to avoid malfunction, defaults, electrical shocks and the risk of fire. The cooling air enters via the front panel and leaves via the rear panel. The good ventilation is therefore of paramount importance. If you install the amplifier in an equipment rack or a flight case, make sure not to obstruct the air flow. Never install the amplifier in a closed rack or flight case as a part of the heat is evacuated by the metal ground plate. It is recommended to leave at least one free space below the amplifier.

### Audio Connections

Prior to making any connections, switch off all units that you wish to interconnect. Only use high quality leads that are suitable for this application. Handle the cables with care and check the air flow regularly. Only pull the plugs, never the cable. Do not use force to unplug a lead. Always roll the cables without making knots or bending them in order to ensure a long lifetime, proper operation and optimal performance.

### Prevention and Detection of Interference

- Make sure to install the amplifier in a place far away from industrial and high frequency radiations. Avoid to install the amplifier near a radio, TV or mobile phone. These equipments are sources of interference.
- When you connect the other components of your installation, avoid the constitution of ground loops that are detrimental to the excellent sound qualities of the amplifier and potentially dangerous. The best way (al-

though not always achievable) to avoid ground loops is to connect the ground of all components to a central point (star connection). The central point of a sound installation is the mixer.

- In order to determine the cause of interference, connect the different sections of the mixer in the following sequence to the other units. Only make the next connection once you have checked the sound of the actual one.

## SPECIFICATIONS

|                             | AMP300-MKII             | AMP600-MKII             | AMP800-MKII             | AMP1000-MKII            | AMP2000-MKII            |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Music power                 | 2 x 240W 4Ω             | 2 x 480W 4Ω             | 2 x 600W 4Ω             | 2 x 800W 4Ω             | 2 x 1500W 4Ω            |
|                             | 2 x 160W 8Ω             | 2 x 320W 8Ω             | 2 x 400W 8Ω             | 2 x 600W 8Ω             | 2 x 1000W 8Ω            |
| THD @ 1kHz                  | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      |
| Freq. Range                 | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB |
| S/N ratio                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   |
| Channel separation (f=1kHz) | 56dB                    | 54dB                    | 54dB                    | 52dB                    | 50dB                    |
| Input level                 | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   |
| Input impedance             | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    |
| Power supply                | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    |

**Please Note:** Specifications and improvements in the design of this unit and this manual are subject to change without any prior written notice.



**Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.**

## AMPLIFICATEURS DE PUISSANCE

FR

### MANUEL D'UTILISATION

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (<5°C / >35°C) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.
- L'appareil fait partie de la classe de protection I et doit être impérativement branché sur une prise secteur avec terre.
- L'appareil doit être alimenté en 220-240V~ 50/60Hz. Ne jamais essayer d'alimenter l'appareil avec une autre tension.
- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.

- Débranchez toujours l'appareil du secteur:  
avant de le nettoyer  
pendant un orage  
en cas de non-utilisation prolongée (>1 semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- L'arrêt brutal pendant le transport peuvent faire basculer le rack en faisant tomber l'appareil.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risqué d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.
- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, l'installation et la maintenance de cet appareil doivent être formées et qualifiées et respecter ces consignes.
- Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste. Risque d'électrocution!
- Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

## RÉGLAGES EN FAÇADE :

1. Interrupteur M/A avec LED de tension
2. Contrôle de Gain  
Permet de régler le niveau du signal d'entrée et le volume de sortie de l'amplificateur.
3. Afficheur à LED  
Indique le niveau de sortie master.

## BRANCHEMENTS À L'ARRIÈRE

1. Entrée ligne  
Connectez sur l'entrée Jack 6.35mm ou RCA (XLR sur l'AMP-2000MKII) la sortie master de votre table de mixage ou de votre source audio.  
Note : Ces entrées Jack et RCA sont en parallèle, elles peuvent donc aussi servir de sortie ligne si vous voulez connecter un autre amplificateur en cascade.
2. Sortie Haut-parleurs: Sorties haut-parleurs sur bornier à visser ou sur connecteurs Turnlock.  
Attention! Ne pas utiliser les deux au même temps.  
Utilisez exclusivement des haut-parleurs d'une impédance minimum de 4 ohms  
**Note : Afin de ne pas endommager les haut-parleurs et l'amplificateur, ne branchez que des haut-parleurs qui correspondent en impédance et en puissance aux valeurs de l'amplificateur. Utilisez exclusivement des câbles haut-parleur et jamais de câbles signal tels qu'ils sont utilisés pour des microphones, des instruments de musique et des appareils audio en général.**
3. Alimentation  
Secteur



## INSTALLATION

### Branchement électrique

Avant de brancher l'amplificateur sur une prise murale, vérifiez toujours que :

- la prise est reliée à la terre et conforme aux normes de sécurité. En cas de doute, consultez un électricien.
- la tension secteur correspond à celle indiquée au dos de l'appareil (+/-10%)
- l'interrupteur M/A est en position Arrêt
- l'amplificateur est éteint avant de débrancher le câble secteur.

### Mise sous tension et Arrêt

Mettez toujours l'amplificateur sous tension en dernier, après tous les autres composants de votre installation audio et éteignez-le en premier. Réglez tous les contrôles au minimum afin d'éviter des bruits désagréables et potentiellement dommageables.

### Installation et Mise en Service

Votre amplificateur est un appareil de haute puissance. Il doit être installé à un endroit bien ventilé, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, des chocs et de la poussière. Vous éviterez ainsi des dysfonctionnements, des défaillances, des chocs électriques et le risque d'incendie. L'air de refroidissement pénètre par les orifices en façade et s'échappe par les ouvertures au dos de l'appareil. Une bonne ventilation est donc primordiale. Si vous installez l'amplificateur dans un rack ou un flight case, veillez à ne pas obstruer le flux d'air. N'installez jamais l'amplificateur dans un rack ou un flight case fermé étant donné qu'une partie de la chaleur se dissipe également par le fond métallique. Il est recommandé de laisser au moins un compartiment (1U) en dessous de l'amplificateur libre.

### Branchements Audio

Avant d'effectuer des branchements, veillez à éteindre tous les appareils que vous souhaitez connecter ensemble. N'utilisez que des câbles de qualité appropriés à cette utilisation. Manipulez les câbles avec soin et vérifiez régulièrement la circulation d'air. N'attrapez les cordons que par les fiches. Ne jamais débrancher un cordon avec force. Enroulez toujours les câbles sans faire de nœuds ni de pliures afin d'augmenter leur durée de vie, d'assurer un bon fonctionnement et une performance optimale.

### Prévention et Détection d'Interférences

Assurez-vous que l'amplificateur sera installé à un endroit exempt de radiations industrielles ou de hautes fréquences. Evitez d'installer l'amplificateur à proximité d'un poste de radio, de télévision ou d'un téléphone portable. Ces appareils sont sources de parasites.

Lorsque vous connectez les autres composants de votre installation audio, évitez la formation de boucles de masse qui diminuent les excellentes qualités sonores et constituent un risque potentiel. La meilleure manière (bien que pas toujours réalisable) pour éviter des boucles de masse, consiste à relier la masse de tous les appareils à un seul point central (branchement en étoile). Le point central d'une installation de sonorisation est la table de mixage.

Afin de déterminer la cause des interférences, branchez les différentes sections de la table de mixage dans l'ordre suivant sur les autres appareils. Ne continuez les branchements d'un autre appareil que lorsque vous aurez vérifié le son.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|                                | AMP300-MKII             | AMP600-MKII             | AMP800-MKII             | AMP1000-MKII            | AMP2000-MKII            |
|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Puissance musicale             | 2 x 240W 4Ω             | 2 x 480W 4Ω             | 2 x 600W 4Ω             | 2 x 800W 4Ω             | 2 x 1500W 4Ω            |
|                                | 2 x 160W 8Ω             | 2 x 320W 8Ω             | 2 x 400W 8Ω             | 2 x 600W 8Ω             | 2 x 1000W 8Ω            |
| THD                            | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      |
| Bande passante                 | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB |
| Rapport S/B                    | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   |
| Séparation des canaux (f=1kHz) | 56dB                    | 54dB                    | 54dB                    | 52dB                    | 50dB                    |

|                    |                      |                      |                      |                      |                      |
|--------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Niveau d'entrée    | 850mV                | 850mV                | 850mV                | 850mV                | 850mV                |
| Impédance d'entrée | 20KΩ                 | 20KΩ                 | 20KΩ                 | 20KΩ                 | 20KΩ                 |
| Alimentation       | 220-240V~<br>50/60Hz | 220-240V~<br>50/60Hz | 220-240V~<br>50/60Hz | 220-240V~<br>50/60Hz | 220-240V~<br>50/60Hz |



**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

DE

## DISCOVERSTÄRKER

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### Sicherheitshinweise

- Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- Wir übernehmen für Personen- und Sachschäden keine Haftung, wenn diese durch unvorschriftsmäßige Handhabung oder Nichtbeachtung der Anleitung entstanden sind. Der Garantieanspruch verfällt in diesem Fall.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmern oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen (< +5°C / > +35°C)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Das Gerät vor starker Feuchtigkeit schützen (z.B. vor Tropf- bzw. Sprühwasser)
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss unbedingt an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Das Gerät muss mit 220-240 V~ 50/60Hz Netzstrom versorgt werden. Das Gerät niemals mit einer anderen Spannung betreiben.
- Beim Abziehen des Netzsteckers immer an der dafür vorgesehenen Stelle anfassen. Niemals am Kabel ziehen.
- Niemals den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- In folgenden Fällen immer sofort den Netzstecker abziehen:  
Vor dem Reinigen des Geräts  
Bei Gewitter  
Bei längerem Nichtgebrauch (>1 Woche)
- Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In Anwesenheit von Kindern besonders vorsichtig sein. Kinder sind sich der Gefahren bei falscher Handhabung von Elektrogeräten nicht bewusst. Sie könnten versuchen, Gegenstände ins Gerät zu stecken und einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals auf eine un stabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- Spannungsführende Teile können beim Öffnen des Gehäuses oder beim Herausnehmen von Teilen (außer Teilen, die ohne Werkzeug ausgewechselt werden können) freigelegt werden. Auch Kontaktpunkte können unter Spannung stehen. Wenn das Gehäuse zum Eichen, Reparieren oder Ersetzen von Teilen oder Modulen geöffnet werden muss, müssen zuerst alle Anschlussstellen von der Spannungsquelle getrennt werden. Wenn das Gerät während der Wartung oder Reparatur offen und unter Spannung stehen muss, darf dies nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der die Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt.
- Niemals das Gerät sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt.



Das Kondenswasser, das sich bildet, kann das Gerät zerstören oder zu Stromschlag führen. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es anschließen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdampft ist. Das kann einige Stunden dauern.

- Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.
- Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
- Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

### REGLER AUF DER FRONTSEITE:

1. Ein/Aus Schalter mit Betriebs-LED
2. Verstärkungsregler  
Regelt den Pegel des Eingangssignals und die Ausgangslautstärke des Verstärkers.
3. LED Display  
Zeigt den Master Pegelausgang an.

### VERBINDER AUF DER RÜCKSEITE

1. Line Eingang: Schliessen Sie den Master-Ausgang Ihres Mischpults bzw. Ihres Audiogeräts an die 6,35mm Klinken- oder Cinch-buchse (bzw. XLR Verbinder am AMP2000-MKII) an.  
Hinweis: Der Klinken- und Cinch-Eingang sind parallel gekabelt. Sie können also auch als Line-Ausgang verwendet werden, wenn Sie einen weiteren Verstärker anschliessen möchten.
2. Lautsprecherausgang: Über Schraubklemmen oder Turnlock Verbinder. Bitte nicht beide Ausgänge gleichzeitig benutzen. Nur Lautsprecher mit einer Mindestimpedanz von 4 Ohm verwenden.

**Hinweis : Um die Lautsprecher und den Verstärker nicht zu beschädigen, dürfen nur Lautsprecher angeschlossen werden, die die richtige Impedanz aufweisen und die Leistung des Verstärkers verarbeiten können. Nur Lautsprecherkabel verwenden. Niemals Signalkabel benutzen, so wie sie für Mikrofone, Musikinstrumente und Audiogeräte im Allgemeinen verwendet werden.**

3. Versorgung: Netzstrom

### INSTALLATION

#### Elektrischer Anschluß

Bevor Sie den Verstärker an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie folgende Punkte :

- Die Steckdose muss geerdet sein und den Sicherheitsnormen entsprechen. Im Zweifelsfall einen Elektriker um Rat fragen.
- Die Netzspannung muss der auf der Rückseite angegebenen Spannung entsprechen (+/-10%)
- Der Ein/Aus Schalter muss auf OFF stehen
- Verstärker abschalten, bevor Sie den Netzstecker abziehen.

#### EIN- UND AUSSCHALTEN

Den Verstärker in einer Audioanlage immer als letztes einschalten und als erstes Gerät ausschalten. Alle Regler ganz herunterfahren, um unangenehme und potentiell schädliche Geräusche zu vermeiden.

### INSTALLATION UND BEDIENUNG

Der Verstärker ist ein leistungsstarkes Gerät, das an einem gut belüfteten Platz, fern von Hitze, Feuchtigkeit, Erschütterungen und Staub installiert werden muss. Das vermeidet Betriebsstörungen, Defekte, Stromschläge und Feuergefahr. Die kühle Luft fließt durch die Öffnungen auf der Frontseite ins Gerät und wird durch die Rückseite wieder ausgestoßen. Eine gute Belüftung ist von größter Wichtigkeit. Wenn Sie den Verstärker in ein Geräterack oder Flight Case einbauen, achten Sie darauf, die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen. Bauen Sie niemals den Verstärker in ein geschlossenes Geräterack oder Flight Case, da ein Teil der Hitze auch durch den Metallboden abgeführt wird. Es ist ratsam, mindestens ein freies Fach unter dem Verstärker frei zu lassen.

#### AUDIO ANSCHLÜSSE

Bevor Sie die Anschlüsse vornehmen, schalten Sie alle betroffenen Geräte aus. Nur geeignete Qualitätskabel benutzen. Die Kabel sorgfältig behandeln und regelmäßig die Luftzirkulation überprüfen. Immer am Stecker ziehen, niemals am Kabel. Niemals ein Kabel mit Gewalt abziehen. Wickeln Sie die Kabel auf, ohne dass sich Knoten oder scharfe Knick bilden. Das erhöht ihre Lebensdauer, Zuverlässigkeit und Leistung.

#### VORBEUGUNG UND FESTSTELLUNG VON STÖRUNGEN

Vergewissern Sie sich, dass der Verstärker an einem Ort ohne industrielle oder Radiostrahlung aufgestellt wird. Stellen Sie den Verstärker nach Möglichkeit nicht in der Nähe eines Radios, Fernsehers oder Handys auf, da diese Geräte Störquellen darstellen.

Beim Anschluss der anderen Geräte Ihrer Audioanlage vermeiden Sie die Bildung von Masseschleifen, die die

ausgezeichneten Klangqualitäten des Verstärkers beeinträchtigen und eine mögliche Gefahr darstellen. Der beste Weg (aber nicht immer durchführbar), um Masseschleifen zu vermeiden, besteht darin, die Masse aller Geräte an einen zentralen Punkt anzuschließen (Sternenaufbau). Der zentrale Punkt einer Anlage ist das Mischpult.

Um die Ursache der Störung festzustellen, schließen Sie die verschiedenen Teile des Mischpults in folgender Reihenfolge an die anderen Geräte an. Nehmen Sie den nächsten Anschluss erst vor, nachdem Sie den Ton geprüft haben.

## TECHNISCHE DATEN

|                           | AMP300-MKII             | AMP600-MKII             | AMP800-MKII             | AMP1000-MKII            | AMP2000-MKII            |
|---------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Musikleistung             | 2 x 240W 4Ω             | 2 x 480W 4Ω             | 2 x 600W 4Ω             | 2 x 800W 4Ω             | 2 x 1500W 4Ω            |
|                           | 2 x 160W 8Ω             | 2 x 320W 8Ω             | 2 x 400W 8Ω             | 2 x 600W 8Ω             | 2 x 1000W 8Ω            |
| THD                       | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      |
| Freq. bereich             | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB |
| Rauschabstand             | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   |
| Kanaltrennung<br>(f=1kHz) | 56dB                    | 54dB                    | 54dB                    | 52dB                    | 50dB                    |
| Eingangsspegel            | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   |
| Eingangsimpe-<br>danz     | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    |
| Versorgung                | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    |



**WICHTIGER HINWEIS:** Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

## DISCO VERMOGENSVERSTERKERS



### HANDLEIDING

#### BELANGRIJKE VEILIGHEIDS EN RISICO WAARSCHUWINGEN

- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE).
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> 35^{\circ}\text{C}$ ).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan overmatig vocht (als gevolg van druppels of spatwater, bijvoorbeeld).
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Het apparaat is gebouwd volgens beschermingsklasse I en moet alleen op een stopcontact met randaarde aangesloten worden.
- Het toestel benodigd een aansluitspanning van 220-240Vac 50/60Hz .Verzoek nooit het toestel via een andere spanning te voeden.
- Trek de stekker alleen uit het stopcontact via de ervoor bepaalde oppervlak. Niet aan het kabel trekken.
- Nooit de stekker met vochtige of natte handen aanraken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken  
Alvorens u het toestel schoonmaakt  
in geval van onweer  
Indien u het toestel over een langere tijd niet gebruikt ( $>1$  week)
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen houden. Wees vooral voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die betrokken zijn bij elektrische apparaten. Kinderen kunnen proberen voorwerpen in het apparaat te stekken. Er is een levensbedreigend gevaar van stroomslag.
- Laat het apparaat niet onbeheerd tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.
- Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen op of naast het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstoppen. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!
- De preventie van ongevallen en de reglementen van de werkgevers' WA-verzekering moet worden waargenomen in commerciële installaties.
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

## REGELINGEN AAN HET VOORPANEEL:

1. Aan/uit schakelaar met LED functie
2. Controle van de versterking  
Regelt het ingangssignaalniveau en het uitgangsvolume van de versterker.
3. LED display  
Geeft het uitgangsniveau weer.

## AANSLUITING ACHTERPANEEL:

1. Lijn ingang  
Verbind de hoofduitgang van uw mixer of audiobron met de 6.35mm jack of RCA-ingang (XLR op de AMP-2000MKII).  
Opmerking: deze Jack- en RCA-ingangen zijn parallel geschakeld, zodat ze ook als line-out kunnen worden gebruikt als u een andere versterker in cascade wilt aansluiten..
2. Luidspreker uitgang: Via schroefklemmen of op Turnlock-connectoren.  
Waarschuwing! Gebruik beide uitgangen niet tegelijkertijd.  
Gebruik alleen luidsprekers met een minimale impedantie van 4 ohm

**Nota: Verbind alleen luidsprekersystemen met het toegestane vermogen en impedantie sterktes op de versterker om mogelijke schade aan de luidsprekers of versterker te vermijden. Gebruik enkel en alleen luidsprekerkabels en nooit signaalkabels zoals deze gebruikt voor microfonen, muzikale instrumenten en audio apparaten in het algemeen.**

3. Vermogen: Aansluitconnector voor het lichtnet.

## INSTALLATIE

### Elektrische aansluiting

Alvorens de versterker aan te sluiten, kijk steeds na of:

- Het stopcontact aan de aarde is aangesloten en conform is aan de veiligheidsnormen. In geval van twijfel, raadpleeg een elektriker.
- De sectorspanning overeenstemt met diegene aangeduid op de behuizing van het apparaat (+/- 10%).
- De aan/uit schakelaar uitgeschakeld is.
- De versterker uitgeschakeld is alvorens hem aan te sluiten.

### Onder spanning en uitgeschakeld

Stel de versterker steeds als laatste onder spanning, na het instellen van alle andere onderdelen en schakel hem als eerste uit. Regel alle controles op een minimum om onaangename en mogelijk beschadigende geluiden te vermijden.

### Installatie en ingebruikstelling

Uw versterker is een toestel met een hoge spanning. Hij moet geïnstalleerd worden in een goed verluchte omgeving, beschermt tegen warmte, vocht, schokken en stof. U zult aldus stoornissen, defecten, elektrische schokken en brandgevaar vermijden. De afkoelingslucht dringt door de openingen in de voorgevel en ontsnapt door de openingen aan de rug van het apparaat. Een goede ventilatie is dus primordiaal. Als u de versterker in rack of flight plaatst, zorg ervoor de stroom van lucht niet te hinderen. Plaatst nooit de versterker in rack of in een gesloten flight case aangezien een deel van de hitte zich eveneens door de metalen bodem verdrijft. Het wordt aanbevolen om minstens een onderdeel (1U) onder de versterker te laten.

### Audio aansluitingen

Wees er altijd zeker van dat alle toestellen die u wenst aan te sluiten uitgeschakeld zijn. Gebruik altijd kabels van goede kwaliteit en behandel deze zorgvuldig om problemen te voorkomen. Kijk regelmatig de luchtcirculatie na. Neem de kabels enkel via de fiches vast. Ontkoppel nooit gewelddadig een kabel. Rol de kabels steeds op zonder knopen of plooiën om hun levensduur, goed gebruik en optimale prestatie te verhogen.

### Preventie en identificeren van geruis

Waarborg u dat de versterker niet in de buurt van industriële stralingen of hoge frequenties geplaatst wordt. Installeer je toestel niet in de buurt van een radio of televisie systemen en vermijdt contact met mobiele telefoons aangezien deze ruis kunnen veroorzaken.

Wanneer u de andere componenten van uw audioinstallatie aansluit, vermijdt de vorming van gespen die de voortreffelijke geluidskwaliteiten verminderen en een potentieel risico vormen. De beste manier (hoewel niet altijd haalbaar) om gespen te vermijden, bestaat erin om de massa van alle apparaten te verbinden met slechts één centraal punt (vertakking in ster). Het centrale punt van een installatie voor de plaatsing van een geluidsinstallatie is het mengpaneel. Teneinde de oorzaak van de interferenties te bepalen, sluit de verschillende afdelingen van het mengpaneel in volgende volgorde op de andere apparaten aan. Ga enkel door met het

aansluiten van andere toestellen indien u het geluid heeft nagekeken.

**SPECIFICATIES**

|                          | AMP300-MKII             | AMP600-MKII             | AMP800-MKII             | AMP1000-MKII            | AMP2000-MKII            |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Muziekvermogen           | 2 x 240W 4Ω             | 2 x 480W 4Ω             | 2 x 600W 4Ω             | 2 x 800W 4Ω             | 2 x 1500W 4Ω            |
|                          | 2 x 160W 8Ω             | 2 x 320W 8Ω             | 2 x 400W 8Ω             | 2 x 600W 8Ω             | 2 x 1000W 8Ω            |
| THD                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      |
| Freq. bereik             | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB |
| S/R verhouding           | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   |
| Kanaalscheiding (f=1kHz) | 56dB                    | 54dB                    | 54dB                    | 52dB                    | 50dB                    |
| Ingangsniveau            | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   |
| Ingangsimpedantie        | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    |
| Voeding                  | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    |



**BELANGRIJK:** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.

**AMPLIFICADORES DISCO**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES E AVISOS DE PERIGO**

- Não nos responsabilizamos por danos causados a bens ou pessoas, devido ao manuseio inadequado ou não-conformidade com as instruções de segurança. A garantia não se aplica.
- A alteração não autorizada da unidade está proibida por razões de segurança e licença (CE).
- Use apenas em ambientes fechados e locais secos e fechados. Não utilize perto de água, como numa casa de banho ou perto de uma piscina.
- Não expor a temperaturas extremas (<5 ° C / > 35 ° C) durante a operação.
- Manter afastado de vibrações fortes e stress mecânico.
- Mantenha longe da humidade extrema (por exemplo, spray de água).
- Não coloque objectos cheios de líquidos, tais como copos ou vasos, sobre ou perto da unidade. Eles podem cair e verter o líquido para dentro do dispositivo. Nunca derrame líquidos sobre o dispositivo.
- Não coloque objectos pequenos como moedas e cliques de papel no dispositivo, pois podem cair dentro da unidade. Pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Se um líquido ou um objecto estranho entrar na unidade, desligue imediatamente da tomada e contacte o seu revendedor.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Nunca desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Desligue sempre o cabo de alimentação:
  - Antes de limpar
  - Durante uma tempestade
  - Em caso de não-uso (> 1 semana)
- Mantenha os aparelhos eléctricos fora do alcance das crianças. Ser especialmente vigilantes quando as crianças estão presentes, pois as mesmas não estão cientes do perigo de um dispositivo eléctrico e poderiam tentar inserir um objecto dentro da unidade o que representa um grave perigo de electrocussão.
- Não deixe aparelho sem vigilância enquanto em operação
- Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície instável ou móvel. A unidade pode ferir uma pessoa ou sofrer danos devido à queda.
- Ao abrir a caixa, não existem componentes visíveis (a menos que possa aceder sem ferramentas). Os pontos de contacto também podem ser ligados. Se abrir o dispositivo para calibrar, manter, reparar ou substituir

componentes, deverá ter em conta que todos os terminais devem primeiro ser desligados de todas as fontes de energia. Se manter o dispositivo aberto e ligado a corrente durante a manutenção ou reparação, o mesmo deverá ser executado por um especialista que conhece os riscos e os regulamentos aplicáveis.

- Existe um folheto informativo para o laser na parte de trás. Não remova os sinais de alerta do dispositivo. Não abra o dispositivo ao tentar aceder ao interior.
- Nunca ligar o dispositivo imediatamente depois de uma passagem de um local frio para um lugar quente. A condensação que se forma pode danificar o aparelho ou provocar o choque eléctrico. Aguarde até que o aparelho atinja a temperatura ambiente antes de ligar. Aguarde até que a condensação evapore o que pode levar várias horas.
- Não coloque chamas, tais como velas acesas, sobre ou perto da unidade.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície macia, como tapete ou na cama. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Não bloqueie a circulação de ar por objectos, tais como revistas, toalhas ou cortinas. Isso impede a dissipação de calor e pode causar sobreaquecimento.
- Use o aparelho apenas num ambiente moderado. Não utilizar num ambiente tropical.
- Todas as pessoas envolvidas na utilização, instalação e manutenção deste equipamento devem ser treinadas e qualificadas e devem seguir estas directrizes.
- Os cabos de alimentação com defeito devem ser substituídos por um especialista. Risco de choque eléctrico!
- Não deixe material na embalagem, pois é um potencial perigo para as crianças.
- Em locais públicos, deve cumprir com as regulamentações relativas à prevenção de acidentes e o código seguro em matéria de responsabilidade civil.
- Se não tiver a certeza da ligação correcta ou se tiver alguma dúvida que o manual de instruções não possa responder, não hesite em procurar aconselhamento de um especialista ou no seu revendedor

## CONTROLOS DO PAINEL FRONTAL:

1. Interruptor On/Off
2. Controlo de Gain : Ajusta o nível do sinal de entrada e o volume de saída do amplificador.
3. Display LED: Mostra o nível de saída Master.

## LIGAÇÕES TRASEIRAS

### 1. Entrada Line

Conecte a saída principal do seu mixer ou fonte de áudio ao conector de 6,35 mm ou entrada RCA (XLR no AMP-2000-MKII).

Nota: Essas entradas Jack e RCA estão em paralelo, então elas também podem ser usadas como saída de linha se você quiser conectar outro amplificador em cascata.

### 2. Saídas de Colunas

Saídas do alto-falante no bloco de terminais de parafuso ou nos conectores do Turnlock. Aviso! Não use as duas saídas ao mesmo tempo. Use apenas alto-falantes com impedância mínima de 4 ohms

*Nota: Para evitar danos nas colunas, use apenas colunas com a mesma impedância e potência que o amplificador. Use apenas cabos de colunas e nunca cabos de sinal utilizados em microfones, instrumentos musicais e equipamentos de áudio em geral.*

### 3. Fonte de Alimentação: Tomada

## INSTALAÇÃO

### Ligações Eléctricas

Antes de ligar o equipamento à tomada, consulte as seguintes indicações

- A tomada deve ter ligação terra e estar em conformidade com os regulamentos de segurança. Em caso de dúvida consulte um electricista.
- A voltagem da tomada de corresponder à voltagem indicada no painel traseiro (+/-10%)
- O interruptor On /Off deve estar na posição OFF
- O amplificador deve ser desligado antes de ser desligado da tomada.

### Power On/Off

Ligue o amplificador por último e desligue-o em primeiro lugar quando em instalação áudio. Coloque todos os controlos no mínimo de modo de evitar o ruído desagradável e até perigoso.

### Instalação e Operação

O seu amplificador é uma unidade de alta potência que deve ser instalada num local bem ventilado e longe do calor, humidade, choques e poeiras de modo a evitar mau funcionamento, defeitos, choques eléctricos e risco de incêndio. O ar de refrigeração entra através do painel frontal e sai através do painel traseiro. A boa ventilação é, portanto, de suma importância. Se instalar o amplificador numa rack de equipamentos ou numa mala,



certifique-se de que não obstrui o fluxo de ar. Nunca instale o amplificador numa rack fechado ou flight case pois parte do calor é libertado pela placa de metal inferior. Recomenda-se deixar pelo menos um espaço livre por baixo do amplificador.

## Ligações Áudio

Antes de efectuar quaisquer ligações, desligue todos os aparelhos que pretende interligar. Usar apenas cabos de alta qualidade adequados a esta aplicação. Manuseie os cabos com cuidado e verifique o fluxo de ar regularmente. Só puxar pelas fichas, nunca pelo cabo. Não use força para desligar um cabo. Sempre enrolar os cabos sem fazer nós ou dobras de modo a garantir uma vida longa, bom funcionamento e desempenho ideal.

## Prevenção e Detecção de Interferência

Certifique-se de que instala o amplificador num lugar longe de radiações de frequência industrial. Evite instalar o amplificador perto de um telefone, TV, rádio ou telemóvel. Estes equipamentos são fontes de interferência.

Quando ligar outros componentes na sua instalação, evite a constituição de loops de terra que são prejudiciais à qualidade de som do amplificador e potencialmente perigoso. É a melhor maneira (embora nem sempre realizável) para evitar loops de terra é ligar a todos os componentes para um ponto central (ligação star). O ponto central de uma instalação de som é a mesa de mistura.

A fim de determinar a causa da interferência, ligue as diferentes secções da mesa de mistura às outras unidades na seguinte sequência. Apenas fazer a ligação da próxima depois de verificar o som.

## ESPECIFICAÇÕES

|                             | AMP300-MKII             | AMP600-MKII             | AMP800-MKII             | AMP1000-MKII            | AMP2000-MKII            |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Potência                    | 2 x 240W 4Ω             | 2 x 480W 4Ω             | 2 x 600W 4Ω             | 2 x 800W 4Ω             | 2 x 1500W 4Ω            |
|                             | 2 x 160W 8Ω             | 2 x 320W 8Ω             | 2 x 400W 8Ω             | 2 x 600W 8Ω             | 2 x 1000W 8Ω            |
| Distorção Harmónica Total   | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      | 1%                      |
| Frequência                  | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB | 20Hz-20KHz<br>-0.5/+1dB |
| Relação sinal-ruído         | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   | >89dB                   |
| Separação de Canal (f=1kHz) | 56dB                    | 54dB                    | 54dB                    | 52dB                    | 50dB                    |
| Nível de Entrada            | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   | 850mV                   |
| Impedância de Entrada       | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    | 20KΩ                    |
| Fonte de Alimentação        | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    | 220-240V~<br>50/60Hz    |

**Observe:** As especificações e melhorias no design desta unidade e deste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio por escrito.



**Produtos eléctricos não devem ser colocados no lixo doméstico. Por favor, traga-os a um centro de reciclagem. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor sobre como proceder**

**LOTRONIC**  
international



**CE**

## EU Declaration of Conformity

Hereby we,

**LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 9  
1480 SAINTES  
Belgium  
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:



Trade name:

Product name: AUDIO AMPLIFIER

Type or model: AMP300-MKII, AMP600-MKII, AMP800-MKII, AMP1000-MKII, AMP2000-MKII

Conforms with the essential requirements of

LVD Directive 2014/35/EU and EMC Directive 2014/35/EU

Based on the following specifications applied:

EN 55032 : 2015

EN 55035 : 2017

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013

EN 62368-1 : 2014

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 04/06/2019

Manuel De Sousa  
Quality manager

*LOTRONIC SA*  
*Av. Zenobe Gramme 9*  
*1480 Saintes - Belgium*  
*Tel. +32.2.390.91.91*  
*Fax +32.2.390.93.19*  
*info@lotronic.net*  
*www.lotronic.net*

**LOTRONIC**  
international



## Déclaration UE de Conformité

Nous,

**LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 9  
1480 SAINTES  
Belgique  
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :



Marque :

Désignation commerciale : AMPLIFICATEUR AUDIO

Type ou modèle : AMP300-MKII, AMP600-MKII, AMP800-MKII, AMP1000-MKII, AMP2000-MKII

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives :

**BASSE TENSION 2014/35/EU et ECM 2014/35/EU**

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

EN 55032 : 2015

EN 55035 : 2017

EN 61000-3-2 : 2014

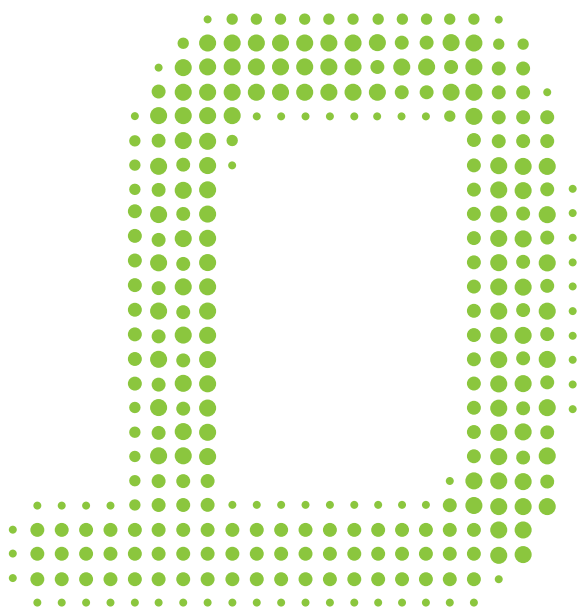
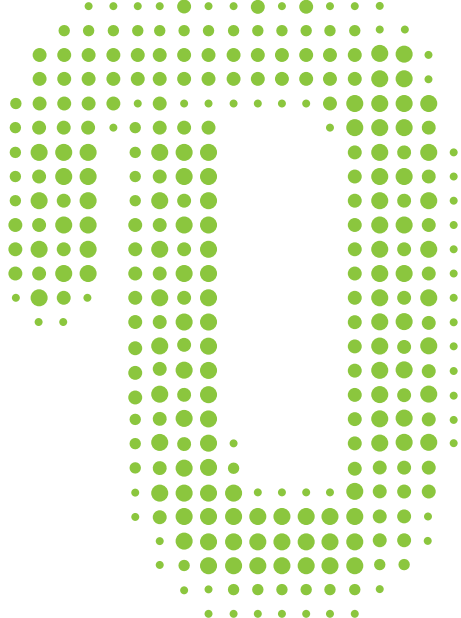
EN 61000-3-3 : 2013

EN 62368-1 : 2014

Fait à Saintes (Belgique), le 04/06/2019

Manuel De Sousa  
Responsable Qualité

*LOTRONIC SA*  
*Av. Zenobe Gramme 9*  
*1480 Saintes - Belgium*  
*Tel. +32.2.390.91.91*  
*Fax +32.2.390.93.19*  
*info@lotronic.net*  
*www.lotronic.net*



*Imported from China by LOTRONIC S.A.*

*Avenue Zénobe Gramme 9*

*B-1480 Saintes*



*[www.ibiza-light.com](http://www.ibiza-light.com)*

*©Copyright LOTRONIC 2019*